

# INFACO®

ELECTROCOUP **F3020**



ORIGINE  
**FRANCE®**  
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

KULLANIM TALIMATLARI - TR





**STANDARD**

---



**MEDIUM**

---



**MAXI**

---



**TOYNAK**

---

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Kullanım öncesi alınacak tedbirler        | 4  |
| Çevre koruması                            | 4  |
| Alet çantası içeriği                      | 4  |
| Ürünün genel görünümü                     | 5  |
| Özellikler                                | 6  |
| Kullanım kılavuzu                         | 6  |
| Kullanım ve güvenlik önlemleri            | 11 |
| Kullanım                                  | 11 |
| Bataryanın tekrar şarj edilmesi           | 14 |
| Yarı açıklığın ayarlanması / bıçak geçişi | 18 |
| Kablosuz DSES GÜVENLİK SİSTEMİ            | 20 |
| LED göstergeleri                          | 28 |
| Bakım                                     | 29 |
| Senelik bakım                             | 34 |
| Taşıma tedbirleri                         | 34 |
| Güvenlik talimatları                      | 34 |
| Garanti şartları                          | 36 |
| Fransa sınırları dışında garanti beyanı   | 38 |
| Teknik bilgiler                           | 41 |
| F3020 budama makasının işlevlerinin özeti | 42 |
| CE uygunluk belgesi                       | 47 |

# KULLANIM ÖNCESİ ALINACAK TEDBİRLER



**UYARI.** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları, ileride başvurmak üzere saklayın. Uyarılardaki « alet» terimi batarya(besleme kordonu ile birlikte) ile beslenen elektrikli aletinizi işaret etmektedir.

## ÇEVRE KORUMASI



Atık imhası için, özel ulusal talimatlara uyun.

> Elektrikli aletlerin çöpe atılmaması gerekmektedir.

> Sistem, aksesuarlar ve ambalajı geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.



> Atıkların çevre korumasına uygun bir şekilde imha edilmesine ilişkin bilgi almak amacıyla INFACO yetkili satıcınıza başvurun.

## ALET ÇANTASI İÇERİĞİ

Budama makası **F3020 (Standard veya Medium)**

Bir adet batarya (Referans L100B)

Bir adet şarj aleti

Şarj aleti için bir adet besleme kablosu

Budama makası için bir adet besleme kablosu (sağ)

Bir adet batarya taşıma yeleği (kemer + askılar)

Bir adet kol bandı

Bir adet kılıf (budama makası taşıyıcı)

Bir yağlama pompası ve kartuşu (Referans 952P)

Bir adet bıçak sıkma anahtarı

Bir adet yedek bıçak

Bir adet bileme taşı (Referans 350P)

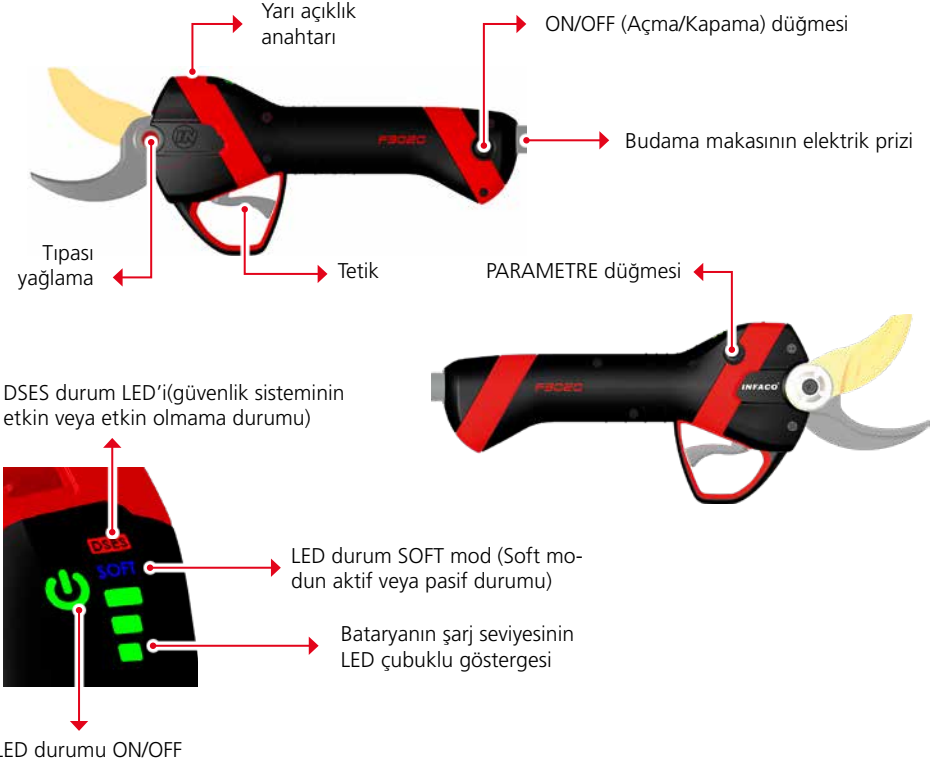
Bir adet vida takımı

Bir kullanım talimatı



# ÜRÜNÜN GENEL GÖRÜNÜMÜ

## F3020 budama makası



## L100B Batarya



## 941C şarj aleti



# ÖZELLİKLER

|                  | F3020 BUDAMA MAKASI<br>STANDARD | F3020 BUDAMA<br>MAKASI MEDIUM | F3020 BUDAMA<br>MAKASI MAXI |
|------------------|---------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| En yüksek güç    | Elektrik : 1430 W               |                               |                             |
| Besleme          | 36 V ve 48 V uyumlu batarya     |                               |                             |
| Kesme kapasitesi | 40 mm                           | 45 mm                         | 55 mm                       |
| Bıçak hızı       | 44 dev/dak                      | 32 dev/dak                    | 15 dev/dak                  |
| Ağırlıklar       | 708 g                           | 835 g                         | 1 165 g                     |
| Ölçüler          | 280 mm                          | 295 mm                        | 360 mm                      |
| L100B BATARYA    |                                 |                               |                             |
| Nominal voltaj   | 36 V                            |                               |                             |
| Teknoloji        | Li-ION – 18/650 – montaj 10S1P  |                               |                             |
| Kapasite         | 3 Ah / 108 Wh                   |                               |                             |
| Ağırlıklar       | 698 g                           |                               |                             |
| Ölçüler          | 150 mm x 83 mm x 58 mm          |                               |                             |
| 941C ŞARJ ALETİ  |                                 |                               |                             |
| Giriş            | 110 V / 230 V - 50/60 Hz        |                               |                             |
| Çıkış            | 42 V - 2A                       |                               |                             |
| Güç              | 84 W                            |                               |                             |
| Sigorta          | 3,15 A                          |                               |                             |

Bu özellikler sadece yalnızca bilgi amaçlı olarak verilmiştir. Bu bilgiler, hiçbir koşulda sözleşmeye dayalı olduğu varsayılmaz ve iyileştirme amacı ile önceden bilgi verilmeksizin değiştirilebilirler.

Patentli malzeme.

# KULLANIM KILAVUZU

## İlk kullanıma alma

İlk kullanım için, doğru ve randımanlı bir kullanım sağlanması amacıyla gerekli tüm tavsiyelere sahip olan dağıtıcınızın eşlik etmesini talep etmenizi şiddetle tavsiye ederiz. Cihazın herhangi bir kullanımı veya bağlantısının yapılmasından önce alet ve aksesuarların kullanım talimatlarının dikkatli bir şekilde okunması zorunludur.

## Batarya

İlk kullanımdan önce ve/veya bir kışlama işleminin ardından, tam bir şarj doldurma işleminin gerçekleştirilmesi gerekmektedir (sayfa 14 teki şarj etme prosedürüne bakınız).



Lithium L100B bataryayı mutlaka Lithium INFACO şarj aleti ile şarj edilmelidir (Ref.: 941C).

Ciddi bir elektrik kazası yaşanmaması için farklı bir şarj aleti kullanılması yasaklanmıştır.

## Uyumlu bataryalar

- Aşağıda bulunan tabloda F3020 budama makası ile uyumlu bataryalar gruplandırılmıştır. Yine de bu bataryaların( L100B nin haricindekiler) kullanımı cihazın performansını düşürebilir (bakınız aşağıdaki tablo).
- Cihazdan alınabilecek en yüksek verimin alınabilmesi için L100B 36 V bataryasının kullanımı tercih edilmelidir.

| UYUMLU BATARYALAR                                                                   |                                                                                     |                                                                                    |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| L100B                                                                               | 831B                                                                                | L850B                                                                              | L810B                                                                              |
| ✓                                                                                   | ✗<br>İşlevsel ama opti-<br>mal değil                                                | ✓                                                                                  | ✓                                                                                  |
|  |  |  |  |
| 36 V                                                                                | 48 V                                                                                | 48 V                                                                               | 48 V                                                                               |

- F3020 budama makasınızda yukarıda belirtilen 48 voltluk bataryalardan birini kullanmayı arzu ederseniz, ek bir ayarlama yapılması gerekmektedir. Bu işlem için lütfen INFACO anlaşmalı dağıtım firmanız ile irtibata geçiniz.

F3020 budama makası daha önce modelleri belirtilmiş olan bataryalar ile uyumlu değildir (F3005 ve F3010).

## Cihazın taşınması

Birçok taşıma biçimi mümkündür:

### 1. Tüm ekipman ile

- Bataryayı, batarya taşıma kemerini, askıları, kılıfı, kol bandını ve besleme kablosunu alet çantasından çıkarınız.
- Priz kısmı yukarı doğru olacak şekilde bataryayı batarya taşıma kemeri üzerine yerleştiriniz. Bunun için her iki kayışı da bataryanın arka klipslerden geçirin.
- Askıları kemere klipsleyin, besleme kablosunu bu iş için öngörülmüş kablo geçiş yerlerinden geçirin.



- Yeleği giyin ve askıları kendinize göre ayarlayın: kayışları size uygun olacak konuma gelene kadar çekin ve istediğiniz konuma geldiğinden kısıkaçları klipsleyin.



- Hızlı velcro tutturucu sayesinde kendinizi bir kol bandı ile donatma ve bunun üzerine kablo sabitleme imkânı. Bu sayede kablo kolunuz boyunca ilerleyebilecek ve çalışma esnasında herhangi bir rahatsızlığa sebebiyet vermeyecektir.





## 2. Kemer ve kol bandı ile taşıma

- Askılar olmadan sadece kemer ve kol bandı takma imkânı. Bu durumda, daha ergonomik bir çalışma şekli için kol bandı şiddetle tavsiye edilir. Bu durumda bataryanın yatay kablo çıkışı ile sağa veya sola, sabitlenmesi gerekmektedir.



## 3. Bataryanın kemer veya askılar olmadan taşınması

- Batarya basit bir şekilde bir pantolonun cebinde taşınabilir. Bu durumda, daha ergonomik bir çalışma şekli için kol bandı şiddetle tavsiye edilir. Bu durumda bataryanın prizinin aşağı doğru çevrilmiş olması gerekmektedir.



Şiddetli yağmur olduğu durumlarda, ıslaklıktan korumak amacıyla, bataryanın yağmur geçirmez bir kıyafet altında taşınması tercih edilmelidir.



## 4. Budama makası kılıfı taşınması

- Yer değişimleri sırasında ve budama operasyonu yapılmaz iken cihazın güvenli bir şekilde taşınabilmesi için kılıfın kullanılması şiddetle tavsiye edilir.
- Bunun için, eğer yelek kullanmıyorsanız kılıfı batarya taşıma kemeri üzerine, bunun için öngörülmüş geçirme yerlerinden, veya pantolonunuzun kemer kısmına sabitleyiniz.
- Tamamen kapalı pozisyonda, bekleme modunda veya kapalı durumda iken, durma haline gelene kadar, budama makasının mutlaka kılıfın içine yerleştirilmiş olması gerekmektedir.
- Budama makasını kılıfından çıkartmak için, bir elinizle onu tutmanız, boşta kalan eliniz ile mandalın kilidini açmanız, ardından budama makasını yerinden çekmeniz gerekmektedir.



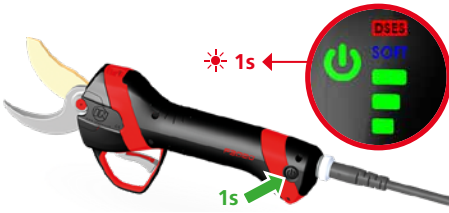
## Gerilim altına alma



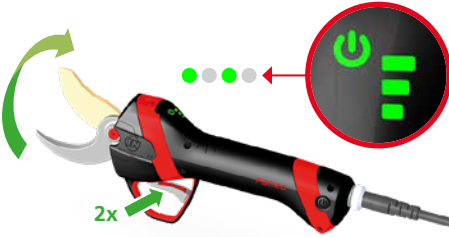
**Cihaz çalışır vaziyette iken her zaman ellerinizi kesici başlıktan uzakta tutunuz.**



1. Soket anahtarına dikkat ederek, kademeli bir şekilde kordonu önce bataryaya ardından budama makasına bağlayınız.



2. LED'ler yanana kadar budama makasının ON/OFF tuşuna basılı tutunuz. Doğru bir şekilde çalışıp çalışmadıklarını kontrol etmek amacıyla 1 saniyeliğine bütün LED'ler yanacaktır. Budama makası çalıştırılmaya hazır durumdadır.



3. **Çalıştırılma aşaması** : Tetiğin üzerine iki kez bastırınız. Durumu gösteren LED hızlı bir yeşilde yeşil renkte yanıp sönecek ve henüz açılmamış ise bıçak açılacaktır.



4. Bıçak bir kez açıldığında bıçağın tamamen kapatılmasına kadar tetiğe basınız, LED'in durumu sürekli olarak yeşil konuma geçecektir.

**Budama makası çalışmaya hazır durumdadır.**



Eğer bu aşama sırasında bıçağın hareketi dışarıdan gelen bir etken sebebiyle sekteye uğrar ise algılanan durdurma geçerli olmayacaktır. Bu durumda budama makasını kapatınız, kesme başlığındaki engeli kaldırın ve açılış prosedürünü tekrar baştan alın.

# KULLANIM VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Bir çalışma gününe başlamadan önce bataryanın tamamen dolu olduğundan emin olun (Budama makası üzerindeki 3 adet LED'in yanıyor olması gerekir).

Budama dışındaki herhangi bir işlem sırasında **VE BİRHASSA DA BİÇAK KESKİNLEŞTİRME, BİLEME VE YAĞLAMA MÜDAHALESİ SIRASINDA** makasın besleme kablusunun bağlantısının daima çıkarılması gerekmektedir.

Her sabah bıçağın iyice sıkıldığından emin olunuz (bakınız sayfa 31).

Budama makasını ve/veya bataryayı yerde bırakmayınız ve kötü hava koşullarına maruz kalmalarına engel olunuz.

Bataryanın koruyucu plastik kasasında çatlama, kopma olmadığından veya dışarıdan herhangi bir darbeye veya zarara uğramadığından emin olunuz.

Çalışma yapıldığı sırada, budama makasının veya bataryanın sıcaklığının yükselmesi doğaldır (aynı zamanda şarj sırasında).

Önerilen kullanıl sıcaklığı: -5 ila 35°C. Cihazın bu sıcaklık aralığı dışında kullanılması durumunda performans düşüklüğü ortaya çıkabilir.

Yağmur yağdığı durumlarda bataryanın nemden uzak olması için mutlaka su geçirmez bir kıyafet altında taşınması gerekmektedir.

Cihazın yağmur altında veya nemli bir ortamda kullanılması durumunda aletin (bağlantısı kesilmiş olarak) alet çantası dışında havalandırılmış ve ısıtılmış bir ortamda tutulması şiddetle tavsiye edilmektedir.

Her zaman kabloyu kesim işleminin yapıldığı alandan uzak tutunuz.

## KULLANIM



**Cihaz çalışır vaziyette iken her zaman ellerinizi kesici başlıktan uzakta tutunuz.**

### Yarı açık

Budama makası, bıçağın açılmasını yaklaşık %50 oranında azaltmanıza olanak tanıyan yarı açık bir anahtarla donatılmıştır. Yarı açıklık pozisyonunu kendi isteğinize öre ayarlama imkanınız bulunmaktadır (bakınız sayfa 18 ve 19).

1. Bıçağı yarı açık konuma getirebilmek için yarı açıklık anahtarını devreye sokunuz.
2. Bıçak kapanana kadar tetiği aktif halde tutunuz.
3. Bir dahaki açılış sırasında bıçak yarı açık pozisyonunda olacaktır.



## NORMAL veya SOFT mod

İki çeşit çalışma modu arasında seçim yapma şansınız bulunmaktadır:

- Mod «**NORMAL**» : budama makası, optimum bıçak kapanma süresi için maksimum hızda çalışır.
- Mod «**SOFT**» : daha yumuşak bir bıçak kontrol hissi sağlar. Kesme hızı bu durumda yaklaşık olarak %15 azaltılmış olacaktır. Budama işinin öğrenilmesi sırasında bu modun kullanılması şiddetle tavsiye edilir.
  1. Bir moddan diğerine geçiş yapmak için 6 kez çalıştırın (3 gidiş-geliş) hızlıca yarım açma anahtarını, SOFT LED başlangıç durumuna göre yanacak ya da sönecektir.
  2. Mod değişikliğini kontrol etmek için tetiği harekete geçirin.



## Batarya şarj seviyesi

Batarya şarj seviyesi, budama makasının şarj göstergesinin 3 adet LED'i ile gösterilir.



### Batarya durumu zayıf:

Son LED yanıp sönmeye başladığında, bataryanın şarj seviyesi %10'un altında bulunmaktadır.

### Batarya durumu boş:

Bataryanın şarjı tamamen bittiğinde budama makası durur. Besleme LED'i hızlı bir şekilde yanıp sönen kırmızıya döner ve 3 şarj göstergesi LED'i de kapalıdır. Bu vaziyette bataryanın tekrar şarj edilmesi gerekmektedir (bakınız sayfa 14).

## « Bıçak kapalı» bekleme modu aktivasyonu

Cihaz, budama makasını « bıçak kapalı» hızlı ve güvenli bir şekilde bu iş için öngörölmüş olan budama makası taşıma tutucusuna kaldırmanızı sağlayan, bekleme modu ile donatılmıştır.



1. Bıçağı kapalı tutarak budama makasının tetiğine basın.



2. Yarım açma anahtarını, tetiği serbest bırakmadan, 2 kez (=1 gidiş-geliş) etkinleştirin.

3. 3 şarj seviyesi LED'i görülür hale geldiğinde cihazın bekleme modu aktif hale gelmiştir.

4. Şimdi tetiği bırakın, cihaz « bıçak kapalı» bekleme modundadır.



5. Bekleme modunda, durum LED'i yeşil konum yanıp söner durumdur. Cihazınızı tekrar çalışır duruma getirmek için tetiğe iki kez basın.

## Otomatik olarak bekleme konumuna alma.

Güvenliğiniz için, 3 dakika boyunca budamam makasının kullanılmaması durumunda, elektronik aksam otomatik bekleme moduna geçiş özelliği ile donatılmıştır (Güç LED'i yeşil renkte yanıp söner). Bu süre size uygun bir şekilde INFACO anlaşmalı dağıtıcınız tarafında değiştirilebilir özelliktedir.

O zaman cihazınızı tekrar çalışır duruma getirmek için budama makasının tetiğine 2 kez basmanız gerekmektedir.

### Cihazın durdurulması

Budama makasını kapatmak için budama makasının LED'leri kapanana kadar ON/OFF düğmesine basınız. Güvenliğiniz için, budamam makasını bıçak kapalı konumda iken kapatmanız tavsiye edilir.



### Cihazın otomatik olarak durması

Budama makası, cihazın 15 dakika boyunca kullanılmaması durumunda güç kaynağını otomatik olarak kesen bir durdurma mekanizması ile donatılmıştır.

# BATARYANIN TEKRAR ŞARJ EDİLMESİ

## Şarj aletinin hizmete sunulması

Bataryanızın şarj edilmesi için şarj aletini güzel havalandırılan, yanıcı ürün, tutuşturma kaynağı ve nemden arındırılmış bir alanda prize takın. Alanın 10°C ile 25°C arasındaki bir sıcaklıkta bulunması gerekmektedir.



1. Besleme kablosunu şarj cihazına bağlayınız.



2. Besleme kablosunu elektrik prizine bağlayınız.



3. Elektriğe bağlama esnasında , şarj aleti çalışmaya başlar. Durum LED'i (1) kırmızı/yeşil olarak değişir ve LED kışlama (2) 3 saniye boyunca açık kalır



4. LED'ler söndüğünde şarj cihazı kullanıma hazır durumdadır.

## Bataryanın şarj edilmesi.



Ortamin sıcaklığı 0°C nin altında veya 40°C nin üstünde olduğu durumlarda bataryaların şarj edilmesi katiyen yasaktır.

Şarj işlemi sırasında, batarya ve aynı zamanda şarj aletinin üzerinin örtülü, bir sıcaklık kaynağına ya da yanıcı bir maddeye yakın mesafede olmaması gerekmektedir. Şarj cihazının havalandırma kanatlarını kapatmayın.

1. Bataryayı şarj aletinin çıkışı kablosu üzerine bağlayınız.
2. Bir kez batarya bağlandığında, şarj cihazı bataryayı algılar ve şarj etmeye başlar, durum LED'i (1) yeşil renkte yanıp söner.
3. Şarj olmuş batarya : durum LED'i (1) sabit olarak yeşil renge döner. L100B bataryanın tamamen şarj edilmesi için ihtiyaç duyulan süre yaklaşık olarak 2 saattir.



## Bataryanın kışlanması



**Bataryaya kışlama işleminin yapılmasının gerekli olduğu durumlar aşağıdaki gibidir:**

- **Budama sezonunun sonunda.**
- **1 aydan fazla bir süreliğine cihazın kullanılmaması.**
- **Yıllık gözden geçirme işleminden önce nakliyesi için.**

Kışlama bataryanın uygun şartlar altında saklanması garanti etmektedir. Bataryanın kışlama işlemine tabii olma süresi 10 saate kadar sürebilir.

1. Bataryayı şarj aleti üzerine bağlayınız



2. İşlemi başlatmak için kışlamaya alma tuşuna (3) basınız. Kışlamaya alma LED'i (2) maviye dönüşür ve durum LED'i (1) yeşil renkte yanıp söner



3. Kışlama işleminin bitirilmesi : kışlamaya alma LED'i(2) sabit olarak mavi renkte kalı ve durum LED'i (1) sabit olarak yeşil renk yanmaya başlar.



Bataryanın irtibatının kesilmiş olması ve alet çantasında saklanması gerekmektedir.

Kışlama modunu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için kışlama tuşuna basmak gerekmektedir. Şarj aletinin elektrik prizi ile bağlantısının kesik olduğu durumda kışlama modu otomatik olarak devre dışı hale gelir.



Kışlama modu sırasında elektrik kesintisi yaşanması durumunda, devre dışı kalacaktır. Eğer batarya hala takılı ise elektriğin geri gelmesi durumunda şarj işlemi gerçekleştirilecektir. Saklama işleminden önce tekrar kışlama işlemini yapmaya özen gösteriniz.

13 günden uzun bir süredir şarj aletine bağlı olan bir batarya otomatik olarak kışlama işlemine başlayacaktır.

## Bataryanın kışlama işlenin yapılmaması durumunda



Kışlama prosedürünün gerekli görüldüğü şekilde gerçekleştirilmemesi durumunda ilk kullanımlar esnasında otonomide bir azalma hissedilebilir.

Bu durumda, otonominin tekrar geri kazanılması ancak birkaç kez şarj edilme işlemi ardından söz konusu olabilecektir. Bu durum çalışma sürecinin 1. haftasına yayılabilir. Bunun için, bataryanın tamamen dolabilmesi için şarj aleti üzerinde gerekli olan süre boyunca kalmasını sağlayınız.

## Bataryanın saklanması için gerekli talimatlar

Bataryayı ve şarj aletini iyi havalandırılmış, donmadan, nemden uzak, yanıcı maddeden, yüksek sıcaklık kaynağından arındırılmış bir ortamda ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Boş bataryayı saklamayınız. Kullanılmadığı durumlarda bile bataryanın şarj seviyesi azalmaktadır. Eğer batarya çok fazla deşarj durumuna ulaşırsa, tekrar şarj edilmesi mümkün olmayacak ve servis dışı olduğu varsayılacaktır.

### Bataryanın kışlama prosedürünü uygulamadan muhafaza etmeyiniz.

Servis dışı hale gelmiş olan bir bataryayı muhafaza etmeyiniz. Lütfen bu durumdaki bataryaları INFACO anlaşması olan dağıtımçıya geri götürünüz.

Şarj aletine veya bir alete takılı olan bataryayı stoklamayınız.

Elektrik prizine takılı olan şarj aletini stoklamayınız.



Muhafaza ve güvenlik ile ilgili kullanım talimatlarına uyulmaması durumunda Üretici tarafından sağlanan garantinin iptal olmasına sebebiyet verecektir.



Cihazın bir hasara uğraması durumunda yangın çıkma riski bulunmaktadır ( darbe, düşme, yüksek ısılara maruz kalma, etc....).



2002/96/CE standartlarına istinaden, bataryayı ev atıklarıyla ya da ateşe veya suya atmayınız. Bataryanın için açmayınız.



Bataryayı INFACO anlaşmalı bir satıcıya teslim ediniz.

Kullanılmış veya kusurlu akülerin 91/157/CEE direktiflerine uygun olarak geri dönüştürülmeleri gerekmektedir.



## Şarj cihazının güvenliği

### Sıcaklık kusuru: Durum LED'i (1) yanıp sönen kırmızı ışık

1. Bataryanın bağlantısını kesin ve batarya soğuyana kadar birkaç dakika bekleyiniz.
2. Bataryayı şarj eden kabloya geri bağlayınız. Eğer sorun devam ederse INFACO anlaşmalı dağıtıcınız ile irtibata geçiniz.



### Kusurlu batarya: Durum LED'i (1) sabit kırmızı ışık

1. Bataryanın şarj kablosu ile olan bağlantısını kesin.
2. Bataryanın bağlantı yerlerinin temiz ve iyi durumda olup olmadığını kontrol edin ardından bataryayı şarj etme kablosuna tekrar bağlayınız.
3. Sorun devam ederse, kusurlu bataryanın şarj kablosu ile bağlantısını kesin ve INFACO anlaşmalı dağıtıcınız ile irtibata geçiniz.



Size hatırlatmak isteriz ki INFACO Lityum şarj aleti (Ref. : 941C) sadece Lityum F3020 bataryalar için özel olarak üretilmiştir (Ref. : L100B). Bu şarj aleti diğer bataryalar için uygun değildir.

# YARI AÇIKLIĞIN AYARLANMASI / BIÇAK GEÇİŞİ



**Cihaz çalışır vaziyette iken her zaman ellerinizi kesici başlıktan uzakta tutunuz.**

## « Ayarlama » moduna erişim

Yarım açılan bıçağın konumunu ve bıçağın kancaya göre geçişini beğeninize göre ayarlama imkânınız bulunmaktadır. Bunun için, budama makasının « ayarlama » moduna erişim sağlamanız gerekmektedir.

« Ayarlama » modu budama makasının « bekleme » konumunda olduğu durumlar haricinde her zaman erişilebilir durumdadır.

1. Budama makasının « parametreler » tuşuna LED'in göstergesi yanıp sönene kadar 3 saniye boyunca basılı tutunuz.



2. Bıçak büyük bir açıklıkla açılır.



3. Budama makası şimdi ayarlama modunda bulunmaktadır.

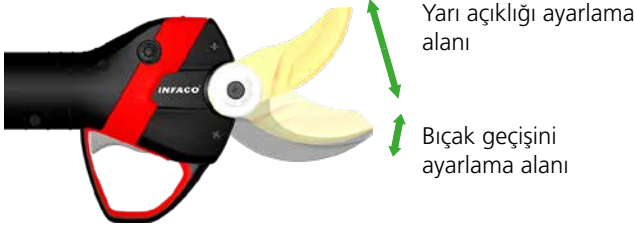


Ayarlama moduna yanlışlıkla girilmesi durumunda « parametreler » düğmesine 3 saniye boyunca yeniden bir basma işlemi yapılması kaydedilmiş olan parametreleri değiştirmeden moddan çıkmayı sağlayacaktır.

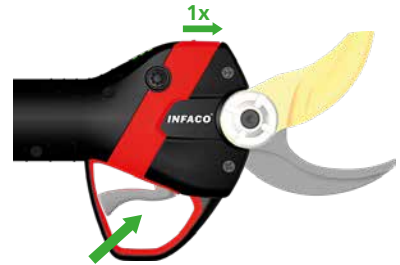
## Yarı açıklığın VEYA bıçak geçişinin ayarlanması

Budama makası « ayarlama » moduna geldiğinde bıçağın yarı açıklığı ve geçişinin ayarlanması mümkün olmaktadır. Budama makası önceden belirlenmiş bıçak pozisyonlarına sahiptir:

- Yarı açıklığın ayarlanması için 10 adet pozisyon bulunmaktadır.
- Bıçak geçişinin ayarlanması için 10 adet pozisyon bulunmaktadır.



1. Budama makası « ayarlama » moduna geldiğinde önceden belirlenmiş ilk ayarlama pozisyonunu elde etmek için tetiği harekete geçirin ve o şekilde tutunuz.
2. Bir pozisyonundan diğer pozisyona geçebilmek için tetiğe basınız.
3. Eğer istenen pozisyon geçilirse, bıçağı tekrar açık pozisyona getirmek için tetiği serbest bırakın ardından el ile ayarlamayı tekrarlayın.
4. Bıçağın yarı açıklık veya geçişinin tanımlanması yapıldığı zaman tetiği pozisyonda tutunuz.
5. Yarım açma anahtarını ittirerek pozisyonu teyit edin (1 gidiş veya 1 geri dönüş).
6. Teyidi geçerli hale getirmek için budama makasının LED'lerinin sabit yanar yeşil renkte olması gerekmektedir. Budama makası normal bir şekilde çalışmaya hazırdır.



# KABLOSUZ DSES GÜVENLİK SİSTEMİ

F3020 budama makası, seri olarak, «KABLOSUZ» güvenlik sistemi ile donatılmıştır. Bunlar bıçak kiti tamamı ile uyumludur.

İlerideki paragraflarda işleyişi tanımlanmış olan bu sistem, kullanıcının arzu ettiği herhangi bir zamanda devre dışı bırakılabilmektedir.



**Kullanıcı, DSES WIRELESS sisteminin tüm zorunlu ve olağan güvenlik kurallarına ek olarak geldiğinin, ancak hiçbir koşulda bunların yerini alamayacağını bilmelidir.**

**Sonuç olarak, kullanıcının her türlü şartta, mevcut kullanım talimatında belirtilen güvenlik önlemlerini, aynı zamanda daha genel olarak, her türlü kesici aletin kullanımına ilişkin olağan güvenlik kurallarını dikkatte alması gerekmektedir.**

## Kullanım TEDBİRLERİ

Makas bir iletken tetikle donatılmıştır. Bu tetik, kullanıcının bedeninden bir elektrik kontağı oluşturulabilmesi için, makası taşıyan elin parmağı ile temas etmelidir. Sistemin çalışması için, makas ile kullanıcının bedeninin temas etmesi zorunludur.

İnsan bedeni, kişiden kişiye değişebilen, özgün özelliklere sahiptir. Örneğin, yıpranmış eller güvenlik sisteminin algılamasında gecikmeye neden olabilir.

Sistemin kusursuz işleyişi için, INFACO eldivenlerin kullanımı şiddetle tavsiye edilir. Bu sinyalde güçlendirme sağlamaktadır.

INFACO'nun markası olan iletken eldivenler haricinde başka bir marka eldivenin kullanılması kesinlikle yasaktır.

Bu iletken eldivenlerin kullanımı düzenli olarak gözle kontrol edilmeyi gerektirir aynı zamanda iletkenlik seviyelerinin sıklıkla kontrol edilmesi gerekmektedir. Bu kontrolün, «DSES sistemin doğru şekilde çalışıp çalışmadığı ile ilgili kontrol» başlığı altında açıklamasının yapıldığı üzere (sayfa 24), «DSES kontrolü» aşamasında yapılması gerekmektedir.

INFACO eldivenlerin kötü durumda olması nedeniyle ve/veya bu kullanım talimatında yazılı olan prosedürlere uyulmaması sebebiyle ortaya çıkabilecek herhangi bir arızadan sorumlu tutulamaz.

Sağlığa ilişkin riskleri azaltmak amacıyla, INFACO, kalp pili kullanan kişilere, bu aleti kullanmadan önce doktorlarına ve kalp pili üreticisine danışmalarını önerir.

## İlk kullanım

İlk kullanımda, doğru bir kullanım için gerekli tüm tavsiyeleri size sağlamaya yetkili olan, distribütörünüzün size eşlik etmesini talep etmeniz şiddetle tavsiye edilir.

**Optimal bir güvenlik seviyesini sağlamak amacıyla ve zamansız harekete geçmelerin önüne geçmek için, DSES sisteminin ayarlamasını yapmanız(bakınız sayfa 24) ve budama makasını tuttuğunuz elinizin diğerine INFACO marka iletken eldiven giymeniz şiddetle tavsiye edilir.**

**Kullanıcının ellerinin çıplak olması veya INFACO marka(Referans GWDESES VE/VEYA 355G29) iletken eldiven(ler) takılıyor olması mutlaka gereklidir. Cihaz, başka bir tip eldiven veya alt eldiven ile tamamen uyumsuzdur.**

| ✓ Müsaade edilen eldivenler                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                       | ✗ Yasak olan eldivenlere örnekler                                                  |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                               |                                                                                                                                      |   |  |
| <b>Budama makasını taşıyan elin diğerine takılan iletken eldiven:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• ref: 355G29 (sağ elini kullanan kişiler için)</li><li>• ref: 355G29G (sol elini kullanan kişiler için)</li></ul> | <b>Budama makasını taşıyan ele takılan iletken eldiven:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• ref: GWDESED (sağ elini kullanan kişiler için)</li><li>• ref: GWDESEG (sol elini kullanan kişiler için)</li></ul> |  |                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                       | Deri                                                                               | Plastik                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                    | Kumaş                                                                             |

### ÖNEMLİ:

**INFACO marka iletken eldivenin kullanımın şiddetle tavsiye edilmesinin sebebi:**

- Güvenlik sisteminin iletkenlik seviyesini arttırmak.
- Elin bütün yüzeyinde duyarlılığı homojen hale getirmek.
- Nemli ve/veya zemine fazla yakın ahşap üzerinde ani harekete geçmelere engel olmak.

## Taşıma



### ÖNEMLİ HATIRLATMA

- Başka hiçbir eldiven kullanılmamalıdır.
- Eldiven cilt ile doğrudan temas etmelidir.
- INFACO marka iletken eldivenlerin altına kıyafet kollarının konulması ve eldivenlerin altına iç eldiven giyilmesi yasaktır.

Budama makasını tutan elin diğerinin bileğinde, iletken plastiğin doğru şekilde iletkenliğini yerine getirmesine engel olacak saat veya başka bir nesne takılması yasaktır.

| ✓ Mümkün olan kullanım şekli                                                                                                                                                                                                                       | ✗ Mümkün olmayan kullanım şekli                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>2 adet güvenlik eldiveni</b> : budama makasını tutan elde eldiven ile budama makasını tutmayan elde eldiven</li></ul>  | <p>Kol ağızları eldivenin içinde</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>1 adet güvenlik eldiveni</b>: budama makasını tutan elin diğerine takılan eldiven</li></ul>                           |                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>1 adet güvenlik eldiveni</b>: budama makasını tutan ele takılan eldiven</li></ul>                                    |                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Eldiven yok</b></li></ul>                                                                                            |                                                                                                                         |

## DSES güvenlik sisteminin kullanımı

"KABLOSUZ DSES sistemi standart olarak mevcuttur; bu, işlevin varsayılan olarak etkin olduğu anlamına gelmektedir." Sistemin doğru çalışıyor olup olmadığını anlamak için düzenli olarak kontrolünün ve ayarlamasının yapılması gerekmektedir.



Elektriğe bağlama sırasında, tüm LED'lerin doğru şekilde çalışıp çalışmadığını mutlaka kontrol ediniz



Çalışır konumda iken, DSES durumu LED'i sönmük durumda ise = DSES etkindir



Çalışır konumda iken, DSES durum LED'i kırmızı yanar durumda ise = DSES etkin değildir.  
**Korunmuyorsunuz.**

**Çalışır konumda iken, LED durumu kırmızı olduğu halde DSES 2 muhtemel durumda etkin olabilir:**

- **Anlık ve kendi isteğiyle durdurma:**



DSES yalnızca tek bir kesme işlemi sırasında etkin değildir ardından otomatik olarak etkin hale geri gelir.



Bu kesme işlemi sırasında koruma altında değilsiniz.

- **Devam eden ve kendi isteğiyle olan durdurma:**



DSES kesinlikle etkin değil. Tekrar etkin hale getirmek için, 10 saniye boyunca parametre tuşuna uzun süre basılı tutmak gerekmektedir.



Artık koruma altında değilsiniz.

## Zamansız harekete geçmeler:

Bazı çalışma şartları altında güvenlik sistemi bir kesme esnasında devreye girebilir:

- Çok nemli bir ahşap (mesela şiddetli yağışlar sebebiyle)
- Yere yakın kesme işlemleri sırasında,
- Metal dikenli tellerin veya kazıkların yakınlarında.

Bu tür kesme işlemlerini yapabilmek için, yukarıda belirtilmiş olan etkinlik durdurma işlemlerini kullanınız.

## Bu durumlarda, koruma altın değilsiniz.

Güvenlik sistemine göre ayarlanmış INFACO marka iletken bir eldiven takmak zamansız harekete geçmelerin miktarını azaltmaktadır (sayfa 24 teki ayarlama prosedürüne bakınız).

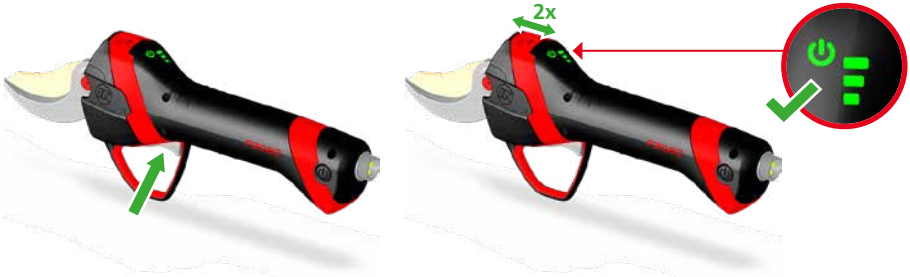
## DSES sisteminin doğru şekilde çalışıp çalışmadığını ve ayarlamasını kontrol etmek

« DSES'nin kontrolü » işlevi budama makası beklemede iken yapılıp ve sistemin doğru şekilde çalışmasını sağlar (çıplak el veya iletken eldiven)

**Bu kontrolün işe başlamadan önce ve günde birkaç kez yapılması gerekmektedir.**

- **Kesme kafasının temizliğini kontrol edin. Kirlilikler güvenlik sisteminin doğru şekilde çalışmasına ve idare edilebilirliği engel olabilir.**
- **İletken eldivenler takılması durumunda, günlük ilk DSES kontrolünün kuru eldivenler ve eldivenlerin tüm yüzeyinde yapılması gerekmektedir.**

1. Budamam makasını beklemeye alınız.



2. Tetiği harekete geçirin ve basılı olarak tutun. Bir saniyelik bir süreden sonra, DSES nin kontrol modu etkinleşmiş olacaktır. DSES LED'i yanıp söner durumda, besleme LED'i sabit olarak kırmızıya döner.





3. Tetiği tutarken, kendi seçtiğiniz çalışma yapılandırmanıza bağlı olarak INFACO iletken eldiven ile donatılmış olsun veya olmasın, kancanın alt tarafını budama makasını tutan elin parmak uçlarına doğrudan temas ettirin.



4. Eldivenli veya eldivensiz elinizin (avuç içi ve beş parmak, iç ve dış kısmını) farklı iletkenlik seviyelerini çubuklu gösterge aracılığıyla gözlemlemek için tetiği basılı tutarken elin ve / veya eldivenin tüm yüzeyini gözden geçirin :

| DSES'NİN KONTROLÜ VE AYARLAMASI |          |     |       |       |          |
|---------------------------------|----------|-----|-------|-------|----------|
| İLETKENLİK SEVİYESİ             | Mükemmel | İyi | Uygun | Zayıf | Yetersiz |
| LED VE ÇUBUK GRAFİK             |          |     |       |       |          |

5. Yüzeyin her yeri kontrol edildiği zaman, en düşük iletkenlik seviyesinin olduğu alanda tetiği bırakın aynı zamanda eldivenli veya eldivensiz olan eliniz ile olan irtibatı koruyunuz. Ayarlama bu şekilde tamamlanmış olacaktır. Budamam makası yeniden beklemeye geçer.



**Hiç bir koşulda eldiveni kesmeye çalışarak işlevsellik kontrolü yapmayın ve yukarıda belirtilen prosedürü uygulayınız. Risk, eldivenin zarar görmesi olacaktır.**

## DSES’de bir hata bildirimi

- **DSES kontrolü aşaması esnasında rapor edilen yetersiz iletkenlik (el veya eldiven)**
  - **INFACO marka eldiven takılmadan** : Eğer eldivensiz bir eliniz LED’in ON/OFF durumunu kırmızıya döndürürse, iletkenliğinizi iyileştirmek için mutlaka INFACO marka iletken bir eldiven kullanmanız gerekmektedir.
  - **INFACO marka bir iletken eldiven takılması durumunda** : Eğer eldivenin herhangi bir alanı durum LED’inin ON/OFF durumunu kırmızıya döndürürse, alan artık işlevsel bir durumda değildir. Eldiven kirlı olabilir, bu durumda eldiveni elde berrak soğuk su ile deterjan kullanmadan yıkamalı ve DSES aşaması kontrolünü tekrarlamadan önce kurumaya bırakmalısınız. Eldivenin yıpranmış olma ihtimali de bulunmaktadır, bu durumda kullanılamaz. Bu durumda yenisi ile değiştirilmelidir.
  - **İki adet INFACO marka iletken eldiven kullanılması durumunda** : Hangi eldivenin yetersiz iletkenliğe sahip olduğunu tespit etmek için, « eldiven kontrol » aşamasını 2 kere olmak üzere tek bir eldiven ile (önce bir eldiveni ardından diğer eldiveni çıkararak) tekrar ediniz. « INFACO marka iletken eldiven takarak » paragrafına bakınız.

|                                |                                                                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>İLETKENLİK SEVİYESİ</b>     | <b>Yetersiz</b>                                                                    |
| <b>LED VE ÇUBUKLU GÖSTERGE</b> |  |



**Söz konusu olan bu üç yetersiz iletkenlik vakasında, budama makası çalışır durumda olur ancak kullanıcı koruma altında olmayacaktır.**

- **DSES’nin sabit kırmızı ışığı yandığını gördüğünüzde, DSES etkin değildir:**
  - **Budama makasının başlatılması sırasında hata oluşması:** İlk defa tetiğe basıldığı sırada, güç açıldıktan sonra veya beklemede durma işlemi ardından, kesme başlığına kesinlikle dokunulmaması gerekmektedir.



Bu durumda, budama makasını tekrar başlatmak kaçınılmaz olacaktır (bakınız sayfa 10). Eğer hata hala devam ediyorsa, « duraksama devam ediyor » işlevinin, parametrelere uzun süreli (<10 saniye) basma işlemi yapılmış olması sebebiyle, aktive olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer LED sönmüyorsa, INFACO anlaşmalı distribütörünüz ile irtibata geçiniz. **Artık koruma altında değilsiniz.**

- **Güvenlik sisteminin anlık duraksaması:** Güvenli sistemini tekrar devreye sokmak için « DSES güvenlik sisteminin kullanılması » (sayfa 23) başlığı altındaki bilgilere bakınız.
- **Eldiven kablolu sisteme bağlı değil**

## Kablolu DSES

Kablolu DSES sistemi F3020 budama makası ile uyumlu durumdadır.

Kablolu güvenlik sistemini kullanmak için yetkili bir INFACO distribütörü ile irtibata geçerek gerekli DSES kitini edinin.

Bu değişikliğin gerçekleştirilmesi için, budama makasında, sadece INFACO anlaşmalı bir distribütör tarafından yapılabilecek olan özel bir ayarlama yapılması gerekmektedir.



**Bu değişiklik KABLOSUZ güvenlik sistemini devre dışı bırakacaktır. Tersine çevrilebilir olan bu değişiklik, INFACO anlaşmalı bir distribütöre başvurulmasını gerektirmektedir.**

# LED GÖSTERGELERİ

| LED DURUMU                                                                         |                                                                                      | NEDEN                                                                           | ÇÖZÜM                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GÖSTERGE (BUDAMA MAKASI İŞLEVSEL)</b>                                           |                                                                                      |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | LED devamlı yanar yeşil ışık                                                         | Cihazın normal bir şekilde çalışması.                                           | /                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | LED devamlı yanar turuncu ışık                                                       | <b>Fazla çalışma</b>                                                            | <b>Bıçağı keskinleştiriniz.</b> Sorun hala devam ederse, kullanılan kitin yapılan iş için uygun olmama olasılığı söz konusu olabilmektedir. Kişiselleştirilmiş tavsiyeler için distribütörünüz ile irtibata geçiniz.                  |
|    | SOFT LED devamlı yanar mavi ışık                                                     | SOFT mod aktif                                                                  | /                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | DSES LED'i devamlı yanar kırmızı ışık                                                | Güvenlik sistemi etkin değil veya kusurlu ise                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sistem geçici veya kalıcı olarak devre dışı.</li> <li>Eldivenlerin iletkenliğini kontrol edin (bkz. sayfa 24).</li> <li>Sorun devam ederse, bir distribütörle iletişime geçin</li> </ul>       |
| <b>GÜVENLİK (BUDAMA MAKASININ GEÇİCİ OLARAK DURMASI)</b>                           |                                                                                      |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Turuncu LED yavaş bir şekilde yanıp sönüyor<br>● ● ● ● ● ● ● ●                       | 5 ardışık bloke edici kesim                                                     | 5 saniyelik bir bekleme süresi ardından, budama makası otomatik olarak normal işlemeye başlar.                                                                                                                                        |
|    | Kırmızı LED yavaş bir şekilde yanıp sönüyor<br>● ● ● ● ● ● ● ●                       | Budama makasında yüksek sıcaklık                                                | Budama makasını açık bırakınız. Cihaz tekrar çalışmaya hazır olur olmaz budama makası otomatik olarak normal işleyişine geri döner. Çubuklu gösterge batari şarj seviyesini göstermeye devam eder.                                    |
|   | Kırmızı LED hızlı bir şekilde yanıp söner<br>● ● ● ● ● ● ● ●                         | Güvenlik kesmesi veya kazara tetikleme                                          | Tetiği serbest bırakın.                                                                                                                                                                                                               |
|  | Kırmızı LED yavaş bir şekilde yanıp sönüyor<br>● ● ● ● ● ● ● ●                       | Hatalı başlatma:<br>Açma sırasında el veya eldiven kesme kafasına temas ediyor. | Cihazı bekleme moduna alın veya kapatın, ardından kesme kafasına dokunmadan tekrar açın.                                                                                                                                              |
| <b>BOŞ BATARYA (BUDAMA MAKASI DURUR)</b>                                           |                                                                                      |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Kırmızı LED hızlı bir şekilde yanıp söner + şarj göstergesi söner<br>● ● ● ● ● ● ● ● | Boş batarya                                                                     | Kırmızı besleme LED'inin yanıp söner vaziyette ve şarj göstergesinin sönmüş durumda olması bataryanın boş olduğunu gösterir. Bu vaziyetin söz konusu olması durumunda, bataryanın yeniden şarj edilmesi gerekmektedir (bkz. sayfa 14) |
|  | Kırmızı LED yavaş bir şekilde yanıp sönüyor<br>● ● ● ● ● ● ● ●                       | Cihaz kaynaklı hata                                                             | Eğer budama makası bir hata verirse, cihazınızı kapatıp tekrar açınız. Eğer sorun hala devam ederse, distribütörünüz ile irtibata geçiniz. Çubuklu gösterge batari şarj seviyesini göstermeye devam eder.                             |

# BAKIM



Budama dışındaki herhangi bir işlem sırasında VE BİLGİSİZ DA BİÇAK KESKİNEŞTİRME, BİLEME VE YAĞLAMA MÜDAHALESİ SİRASINDA makasın besleme kablusunun bağlantısının daima çıkarılması gerekmektedir.

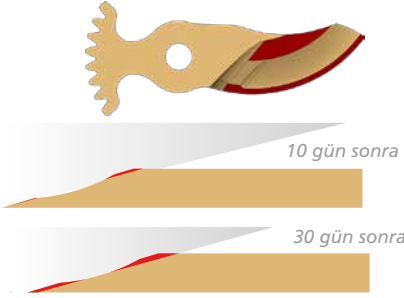
Video  
Bileme



## Bıçağın bilenmesi

### İYİ BİR BAKIM

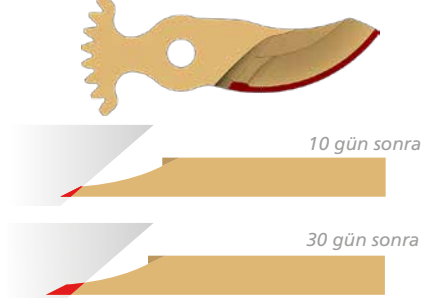
2 bileme/gün + 1 keskinleştirme/saat



**Bilemenin** düz bir şekilde kırmızı 2 çıkıntı üzerinde her zaman aynı nüfus etme açısına sahip olabilmek için (bileme taşı ile veya opsiyonel olarak sunulan A48V3 elektrikli bileme cihazı ile) yapılması gerekmektedir.

**Keskinleştirme** bıçağın keskin kısmının yeniden elde edilmesine imkan tanımakta ve bu sayede kesme kalitesinin artırılmasını sağlamaktadır. Karbür keskinleştirici (INFACO'dan temin edilebilir, referans 950AF) ile eğim üzerinde 4 geçiş + eğim karşıtı tarafta (bıçağın arka tarafı üzerinde) 1 geçiş gerçekleştiriniz.

### KÖTÜ BİR BAKIM



Eğer bileme ve/veya keskinleştirme sadece kesici üzerinde yapılır ise, bıçağın ince kısmı ortadan kaldırılmış olur. **Nüfus etme açısını kaybetmiş olursunuz.**



Dikkat: Keskinleştirme işlemi sadece kendi başına yeterli değildir.

### İYİ NÜFUS ETME

- Temiz kesme
- Önemli kesme kapasitesi
- Kesim işleminin hızı
- Ürünün ömründe artış
- Mekanik yorgunlukta azalma
- Bıçakların kullanım ömürlerinde yükselme
- Motor sıcaklığı normal
- Daha yüksek randıman
- Kullanıcının bileğine daha az yük binmesi

### KÖTÜ NÜFUS ETME

- Kesme gücünde önemli ölçüde azalma
- Orta derece kesme işlemlerinde birden fazla darbe işlemi gerektirir.
- Daha ciddi miktarda elektrik sarfiyatı. Ürünün ömründe azalma
- Bıçakların daha hızlı yıpranması
- Motorda aşırı ısınmalara sebep olur
- Zaman kaybı
- Kullanıcının bileğine daha fazla yük binmesi

Bıçakların kullanım ömrünü en yüksek seviyede tutarken aynı zamanda mükemmel bir kesme kalitesi elde edebilmek için, A48V3 bileme cihazımızı kullanmanızı tavsiye ederiz. Bu işlem aynı zamanda günlük bileme işlemleriniz üzerinde gözle görülür bir zaman kazanmanızı sağlayacaktır.

# Yağ pompası

Pompayı kullanmadan önce, pompayı hazırlama, yağın hazır hale getirilmesi ve doldurması adımlarını izleyin.

## • Yeni bir pompanın ilk defa kullanılması

Bu adımları ancak kutuda mevcut bulunan bir pompaya ek bir pompa satın aldıysanız takip ediniz.

- Pistonun yapışmış olma ihtimaline karşılık pompaya boş bir basınç yaptırın (1).
- Kartuş etrafındaki plastik filmi çekiniz.
- Kartuşun (2) ve pompanın tıplarını çıkarınız.
- Yağ kartuşunu pompa içerisine yerleştiriniz (pompa tarafında yağ belirecektir) (3).
- Pompayı maksimum düzeyde doldurabilmek için kartuşun pistonuna, iyice merkezine, bastırınız (4), (5). Haznenin %100 dolmamış olması normaldir.
- Pompayı kapatınız (6).
- Pompayı çalıştırma: budayıcı bıçağının sıkıştırma somununu gevşetiniz (7), (8), (9). Ardından yağ pompasını kanca eksenine pozisyonlandırın (10) ve yay durana kadar (11) dört defa pompalayın.
- Makası yağlamak için bir kez daha pompalama yapınız, yağın dışarı çıkması gerekmektedir (12) ve haznenin tamamen dolmuş olması gerekmektedir.
- Sıkıştırma somununu tekrar sıkıştırın ve vidalayın.

## • Kartuşun değiştirilmesi

- Yağ pompasının tıpasını çıkarınız.
- Boş kartuşu çıkarınız. Dikkat, doğaya atmayınız.
- Yeni yağ kartuşunun plastik filmini ve tıpasını çıkarınız (2).
- Yeni yağ kartuşunu pompanın içerisine yerleştiriniz (pompa tarafında yağ görünecektir) (3).
- Pompayı maksimum düzeyde doldurabilmek için kartuşun pistonuna, iyice merkezine, bastırınız (4), (5). Haznenin %100 dolmamış olması normaldir.
- Pompayı kapatınız (6).
- Pompayı çalıştırma: budayıcı bıçağının sıkıştırma somununu gevşetiniz (7), (8), (9). Ardından yağ pompasını kanca eksenine pozisyonlandırın (10) ve yay durana kadar (11) dört defa pompalayın.
- Makası yağlamak için bir kez daha pompalama yapınız, yağın dışarı çıkması gerekmektedir (12) ve haznenin tamamen dolmuş olması gerekmektedir.
- Sıkıştırma somununu tekrar sıkıştırın ve vidalayın.

## • Tekrar başlatma

Depolama koşullarına bağlı olarak, pompanın ayarlarında sorun yaşanabilir (özellikle hava kabarcıkları sebebiyle, kartuş dışarı çıkmayan yağ içermektedir).

Bu durumda, onu yeniden başlatmanı yeterli olacaktır. Bunun için:

- Yağ pompasının tıpasını çıkarınız.
- Pompayı maksimum düzeyde doldurabilmek için kartuşun pistonuna, iyice merkezine, bastırınız (4), (5).
- Pompayı kapatınız (6).
- Pompayı çalıştırma: budayıcı bıçağının sıkıştırma somununu gevşetiniz (7), (8), (9). Ardından yağ pompasını kanca eksenine pozisyonlandırın (10) ve yay durana kadar (11) dört defa pompalayın.
- Makası yağlamak için bir kez daha pompalama yapınız, yağın dışarı çıkması gerekmektedir (12) ve haznenin tamamen dolmuş olması gerekmektedir.
- Sıkıştırma somununu tekrar sıkıştırın ve vidalayın.





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



**Budama işlemi haricindeki her türlü elle müdahale işlemi için mutlaka budama makasının elektrik bağlantısını kesiniz.**

## Yağlama

Günde en az iki kere yağlama yapınız ( sabah erken ve öğleden sonra erken). İyi bir yağlama elde edebilmek için budama makasının bıçağının kilidinin açılması gerekmektedir. Bunun için:

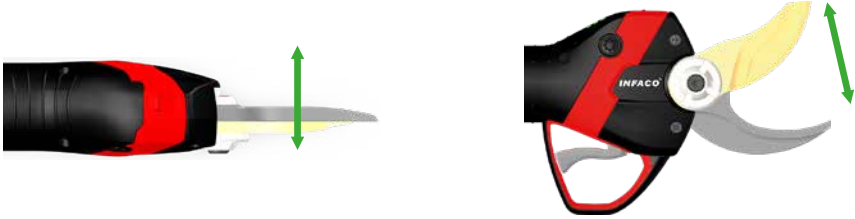
1. Anahtar yardımı ile önce vidayı ardından somunu gevşetin.
2. Yağlama ağzını yağlama tıpasının kanalına yerleştiriniz. Yağlayıcıyı dikey olarak tutun ardından pompayı çalıştırın.
3. Yağlamayı yaptıktan sonra, anahtar serbest kalana kadar somunun sıkıştırılma işlemine devam edin.
4. Vidayı sıkıştırın ardından prosedüre istinaden bıçağın doğru şekilde sıkıştırılıp sıkıştırılmadığını kontrol ediniz (bakınız aşağıdaki resimler).



## Bıçağın sıkıştırılması

Bıçağın iyice sıkıştırılmış olup olmadığını her sabah kontrol ediniz. İyice sıkıştırılmış olan bir bıçağın çapraz hareket etmiyor olması gerekmektedir.

Bıçağın iyice sıkıştırılmış olup olmadığını, zorlamadan budama makasını elinizle kapatabiliyor olmanız sayesinde anlamanız mümkün olmaktadır (budama makasının elektrik prizine olan bağlantısının kesik olması gerekmektedir).



## Sıkıştırmayı ayarlamak için

1. Anahtar yardımıyla vidayı gevşetin. Vidayı çıkarmak gerekli değildir.

2. Kilidi açın, ardından anahtar serbest kalana kadar somunun sıkılığını ayarlayınız.

3. Vidayı bloke edin, ardından önceki prosedüre istinaden sıkılığını kontrol ediniz.



**Yorumlar :** Bıçağın kapanış yönüne doğru hafif bir hareket payı kalmış olma ihtimali bulunmaktadır. Bu hareket normaldir, dişlilerin/rafların « dişler arası » hareketi söz konusudur.

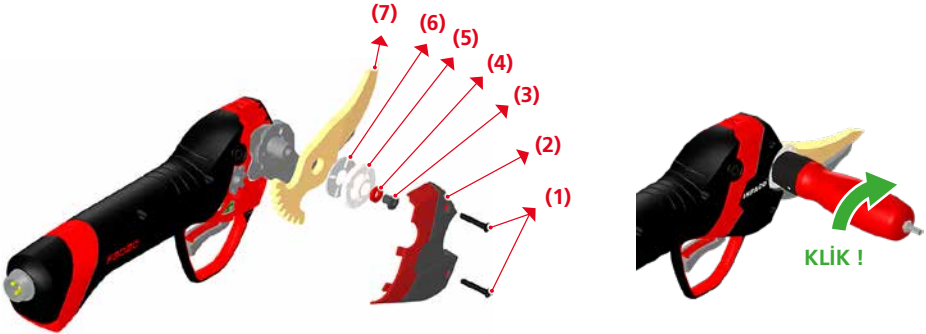




**Budama işlemi haricindeki her türlü elle müdahale işlemi için mutlaka budama makasının elektrik bağlantısını kesiniz.**

## Bıçağın değiştirilmesi

1. Anahtarın haç şeklindeki ağzının yardımı ile 2 vidayı (1) ve kapağı (2) çıkarın.
2. Anahtarın 6 taraflı ağzının yardımıyla vidayı (3) ve elastomer pulu (4) çıkarın.
3. Anahtarın yardımıyla somunu (5) ve iğne rulmanı (6) çıkarın.
4. Bıçağı çıkartın (7). Bıçağı değiştirin.
5. Gerekli ise, dişlinin çevresini temizleyin (kimyasal madde kulanmamaya dikkat ediniz).
6. Yeni bıçağı budama makası üzerine **kapalı vaziyette**. yerleştirin.
7. İğne rulmanı yerleştirin(6)ardından vidayı takın ve anahtar serbest kalana kadar somunun sıkıştırıldığından emin olun(5)(bakınız sayfa 30).
8. Elastomer pulu(4) vidanın üzerine (3) yerleştirin ve vidayı (3) sıkıştırın.
9. Eğer gerekli ise, bıçağın dişlisini grafit yağı ile yağlayınız.
10. Kapağı (2) budama makası üzerine yerleştirin ve 2 vidayı (1) sıkıştırın.
11. Gerekli ise bıçağın geçişini ayarlayın(« Bıçağın geçişi » başlığı altındaki bilgileri inceleyiniz, sayfa 18).
12. Sayfa 32’de gösterilmiş olduğu gibi yağlama yapın.



## Kesme başlığının yıkanması ve dezenfekte edilmesi

Ahşap üzerine hastalık yayılmasını önlemek amacıyla kesme başlığını yıkamak ve/veya dezenfekte etmek mümkündür. Bunun için, her türlü aşındırıcı veya cihazın yapısında bozukluğa sebep olabilecek maddeden uzak durmanızı tavsiye ederiz. Kullanılacak ürünlerin seçimi konusunda INFACO ile irtibata geçmekten çekinmeyiniz.

# SENELİK BAKIM

Budama sezonu sonunda, saklama sırasında erkenden eskimeyi önlemek amacıyla batarya(lar) yı kışlama moduna almanızı tavsiye ederiz (bkz. sayfa 15). Her sene, size sunduğumuz ücretli kontrol revizyonlarını yaptırmanızı şiddetle tavsiye ederiz. Bunun gerçekleştirilmesi, size bir sonraki sezona iyi şartlarda ve tam güvenlik çerçevesinde başlamanızı sağlayacaktır.

## TAŞIMA TEDBİRLERİ

Alet çantası Lityum >100 Wh(BM normları 3480-3481) bataryaları taşımaya uygun olduğuna dair sertifikaya sahiptir. Bunun yanında, taşımacı tarafından nakliyesi yapılırken dikkat edilmesi gereken bazı kurallar bulunmaktadır:

- Bütün malzemelerin tüm bağlantıları kesilmiş olmalıdır (budama makası, kablo, batarya).
- Bataryanın zorunlu olarak kışlamanın yapılmış olması ve alet çantası içerisinde bunun için öngörülmüş olan kama muhafazasına yerleştirilmiş olması gerekmektedir. Herhangi bir açılma riskine karşı alet çantasının düzgün bir şekilde bantlanmış olması gerekmektedir.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Budama işlemleri dışındaki her türlü durumda, budama makasının kapalı, batarya ile bağlantısı kesilmiş ve batarya taşıma yeleğinde bulunan kılıfa yerleştirilmiş olması gerekmektedir.

Dikkat: Cihaz kullanılmadığında (depolama nakliye, şarj sonu vb.), besleme kablosu ile pilin bağlantısının kesilmesi gerekmektedir. Aşağıdaki işlemler sırasında, makasın besleme kablosunun mutlaka çıkarılması gerekmektedir:

- Batarya taşıma yeleğini giyerken veya çıkarırken.
- Bıçağı keskinleştirme sırasında.
- Bıçağın montajı, sökülmesi veya yağlanması sırasında.
- Kesme başlığının değiştirilmesi sırasında.
- Budama makasına yapılacak her türlü bakım veya müdahale için.
- Budama işlemleri haricindeki tüm işlemler için.

**Bıçağın çıkarılması ve ayarlanması sırasında, bıçağın keskin tarafına dikkat edin.**

Çapı çok geniş olan ahşapları veya özellikle asma ağacı ve ağaç dalları dışındaki malzemeleri kesmeye çalışmayınız (özel kitler hariç).

Cihaz çalışır durumda iken her zaman kesme başlığından ellerinizi uzak tutunuz.

Eğer yorgunsanız veya kendinizi iyi hissetmiyorsanız budama makası ile çalışmayınız.

Kirli veya işlevsel olmayan bir DSES eldiveni kullanmayınız.

Kaymaz ayakkabılarla çalışınız. Yüksek bir yerde gerçekleştireceğiniz işlemler için uygun bir platform veya adapte edilebilir bir araçla (iskele, platform, ...) çalışınız.

Cihaz ile çalışma sırasında iki ayağınızı da yerde tutunuz ve mümkün olan en dengeli şekilde durunuz.

Yağmurlu havalarda bataryayı koruyunuz. Bağlantı kesme işlemleri sırasında, nemin bataryanın prizi içerisine gitmemiş olduğundan emin olun.

Yangın veya patlama oluşma riski olması durumunda, örneğin yanıcı sıvıların veya gazların mevcudiyetinde, cihazı kullanmayınız.

Kabloyu yüksek ısıdan, yağdan ve kesici kenarlardan koruyunuz.

Cihazı akşam veya kötü bir aydınlatma söz konusu olduğunda, ek bir aydınlatma olmadan hiçbir zaman kullanmayınız.

Cihazı çocukların veya ziyaretçilerin erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

Çocukların, cihazla oynamadıklarından emin olmak için devamlı olarak gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.

Cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında, cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgi sahibi olmadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan (çocuklar dahil), veya deneyimi ya da bilgisi olmayan bireyler tarafından kullanılmak için üretilmemiştir.

Şarj aletini hiçbir zaman kablosundan tutarak taşımayınız ve elektrik prizinden çıkarmak için kablosundan tutarak çekmeyiniz.

Eğer cihazın kablolarından biri hatalı veya hasar görmüş ise, mutlaka INFACO fabrikası tarafından üretilmiş olan veya INFACO ile anlaşmalı satıcıdan alınacak yeni bir kablo veya orijinal set ile değiştirilmelidir.

Hangi sebeple olursa olsun hiçbir zaman bataryayı açmaya çalışmayınız.

Batarya, yelek, şarj aleti veya bağlantı elemanları üzerinde kesinlikle değişiklik yapmayınız.

Bataryayı veya şarj aletini hiçbir zaman su ile temas ettirmeyiniz.

Bataryanın şarj etme işlemi devam ederken hiç bir zaman sırtınızda taşımayınız.

Batarya veya şarj aletini hiçbir zaman 60°C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayınız (güneş, ısıtma sistemleri, v.s...).

Bataryayı 0°c nin altında veya 40°c üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyiniz.

Bataryayı yanıcı veya patlayıcı maddelerinin yakınında şarj etmeyiniz (yakıt, gaz, azotlu gübreler, v.s...).

Şarj işleminin gözetimini altında olmadan çok fazla uzamasına müsaade etmeyiniz.

INFACO tarafında ticarileştirilmemiş olan şarj aleti, batarya, kablo, v.s... kullanmayınız.

Cihazın temizlik işlemini gerçekleştirmek için hiçbir zaman kimyasal madde kullanmayınız (budama makası, kablolar, batarya ve şarj aleti).

Sağlığa ilişkin riskleri azaltmak amacıyla, INFACO, kalp pili kullanan kişilere, bu aleti kullanmadan önce doktorlarına ve kalp pili üreticisine danışmalarını önerir.

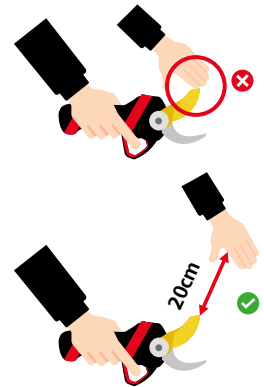


**Şartlar ne olursa olsun ve DSES güvenlik sistemi İLE ya da ONSUZ, kullanıcının budama makasını tutan elinin karşısındaki elin cihazın bıçağına olan güvenlik mesafesinin en az 20 cm uzaklıkta olduğundan mutlaka emin olması gerekmektedir.**



Kendi güvenliğiniz için, budama makasını tutan elinizin karşısındaki elinizi, yastıklıklı eldivenler veya ek güvenlik önlemi için kablolu veya kablosuz bir alet(DSES) gibi duruma adapte edilebilecek bir koruma aracılığıyla, koruyunuz.

INFACO hatalı parçalar içeren bir ekipman kullanılması sebebiyle oluşacak yaralanma ve/veya malzeme hasarı söz konusu olduğu durumlarda her türlü sorumluluğu reddetmektedir.



# GARANTİ ŞARTLARI

Nedeni ve yasal dayanağı ne olursa olsun, (1) bu kılavuzda verilen talimatlara (özellikle güvenlik talimatlarına) aykırı davranılarak ekipmanın depolanması, kullanımı, bakımı ve/veya kullanıcı tarafından ekipmana müdahalesinden kaynaklanan ve/veya (2) kusurlu parçalar ve aksesuarlar içeren ekipmanın kullanımından kaynaklanan herhangi bir kusur, hasar, zarar ve/veya kayıp için INFACO'nun sorumluluğu ve garantisi talep edilemez. Her türlü şartta, kullanıcının, tüm saklama, kullanım, bakım ve güvenlik talimatlarını titizlikle yerine getirdiğini kanıtlamakla yükümlüdür.

- Bütün olarak cihazın garantisi 1 yıldır (garantinin 3 sezona kadar uzatılma imkanı bulunmaktadır (aşağıda bulunan kırmızı ek metine bakınız).
- Alüminyum başlığın (referans 904T) ömür boyu garantisi bulunmaktadır.
- Dişli motorun 3 sene garantisi bulunmaktadır.

Bataryanın garanti koşulları çerçevesinde değiştirilmesinin söz konusu olabilmesi için, batarya tarafından geri yüklenen kapasitenin başlangıç kapasitesinin %70'inden daha az durumda olması gerekmektedir.

**Garanti, yalnızca distribütörünüzde INFACO'ya (garanti kartı veya [www.infaco.com](http://www.infaco.com) adresi üzerinden çevrimiçi olarak yapılacak beyan) garanti beyanı yapıldığında geçerlidir. INFACO anlaşmalı distribütörünüzden, üretici INFACO uluslararası beyanınızı gerçekleştirmeniz için, yardım istemekten çekinmeyiniz.**

Eğer garanti beyanı cihazın satın alınması sırasında gerçekleştirilmedi ise, cihazın fabrikadan çıkış tarihi garanti başlangıç tarihi olarak kabul edilecektir.

INFACO firması, distribütörler tarafından satılan ve fabrika çıkış tarihi üzerinden bir yıl geçmiş olan cihazlarla ilgili garanti konusundaki her türlü sorumluluğu reddetmektedir.

Bu garanti cihazın normal şekilde kullanılmasına ilişkin olup aşağıda belirtilen konuları kapsamamaktadır:

- yetersiz veya eksik bakım yapılmış olması sebebiyle oluşan sorunlar,
- yanlış bir şekilde kullanım sebebiyle oluşan sorunlar,
- normal bir yıpranmaya istinaden oluşan sorunlar,
- yetkili olmayan tamirciler tarafından demonte edilmiş olan cihazlar,
- dış etkenler (yangın, su baskını, şimşek, v.s. ...),
- çarpmalar ve sonuçları,
- Satın alma sırasında garanti beyanı yapılmamış olan cihazlar,
- INFACO markasından başka bir marka batarya veya şarj cihazı ile kullanılmış olan cihazlar.

Garanti, hiçbir koşulda, cihazın tamir edilme süresi boyunca hareketsiz kalması sebebiyle tazminat oluşmasına sebebiyet veremez.

Garanti kapsamı süresi içerisinde yapılan tamirat veya değişim işlemleri başlangıçtaki garanti kapsamının süresinin uzamasına sebebiyet vermemektedir.

Garanti, fabrikada oluşacak el emeği işlemini kapsamakla birlikte distribütörlerde oluşacak el emeği işlemini kapsamak zorunda değildir.

INFACO yetkili acenteleri haricindeki kişiler tarafından yapılacak her türlü müdahale INFACO malzemesinin garantisinin iptal olmasına sebep olacaktır.

INFACO malzemeleri kullanıcılarına, arıza durumunda, kendilerine ürünü satan distribütör ile veya (+33) 05 63 33 91 49 numaralı telefondan ulaşabilecekleri satış sonrası hizmetler ile ilgili idariyata geçmelerini şiddetle tavsiye ederiz.

Her türlü anlaşmazlığın önüne geçebilmek için aşağıda belirtilen prosedür konusunda bilgilenmenizi rica ederiz:

- **Garanti kapsamına giren malzeme:** Tarafımıza posta ücreti ödenmiş olarak gönderiniz ve geri gönderilme masrafı bizim tarafımızdan karşılanacaktır,
- **garanti kapsamında olmayan ama önceki sezon döneminde revize edilmiş olan malzemeleri:** tarafımıza posta ücreti ödenmiş olarak gönderiniz ve geri gönderilme masrafı bizim tarafımızdan karşılanacaktır,
- **garanti kapsamında olmayan ve önceki sezon döneminde revize edilmemiş olan malzemeler :** tarafımıza posta ücreti ödenmiş olarak gönderiniz ve geri gönderilme masrafı tarafınızdan karşılanacak şekilde teslimatta nakit şekilde ödenmek üzere gerçekleştirilecektir. Tamir etme masrafının 80 € HT'yi geçmesi durumunda tarafınıza bununla ilgili bir bilgi gönderilecektir.

Her sezon sonunda size ücret karşılığı yapılacak olan bir revizyon paketi sunulmaktadır.

Garanti süresini 3 budama sezonu(1+2) süresi kadar uzatma şansınız bulunmaktadır. Dikkat, bundan faydalanmak için: birinci ve ikinci sezon biter bitme ödemeli olan revizyon işlemini mutlaka gerçekleştirmeniz gerekmektedir.

Cihazınızın satın alınma işleminden sonraki ilk 3 sezon boyunca, iki revizyondan birinin gerçekleştirilmemiş olması durumunda, garanti süresinin uzatılması işlemi iptal edilecektir.

Yine de, batarya ömrünün süresinin en az beş sezon olduğunu teyit ederiz. Bataryanın beş sezon boyunca dayanmaması ve malzemenin revizyonunun yapılmış olması durumunda, pil tarafından geri yüklenen kapasitenin ilk kapasitesinin %70'inden az olması koşuluyla, orantılı bir batarya değişimi gerçekleştirilecektir.

Örneğin: Yeni batarya fiyatının 5 e (batarya ömür süresi) bölünüp kullanılmış olduğu sezon sayısı ile çarpılması.

### Teknik bilgiler veya SAV:



# FRANSA SINIRLARI DIŞINDA GARANTI BEYANI

Garantinin geçerliliğine sahip olabilmek için garanti beyanınızı **CİHAZI SATIN ALIR ALMAZ GERÇEKLEŞTİRİN.**

Bu garanti beyanı zorunlu olarak çevrim içi bir şekilde, őu adresten yapılmalıdır :**www.infaco.com**

**Veya QR kod yolu ile:**



Uluslararası INFACO retici garanti beyanınızı tamamlamanıza yardımcı olması için yetkili INFACO distribtrnzden yardım istemekten çekinmeyin.

# DİSTRİBÜTÖR DEKLANŞÖRÜ

Distribütör tarafından saklanacak deklanşör.

Seri numarası > ..... Referans> .....

Soyisim > .....

İsim > .....

Sosyal sebep > .....

Adresin tamamı > .....

.....

Şehir > .....

Posta kodu > .....

Telefon > .....

Satın alma tarihi > ..... / ..... / .....

Gözlem > .....

müşteri imzası

## EK BÖLME

Garantinin geçerliliğini elde etmek için, **ÇEVİRİMİÇİ OLARAK HEMEN GERÇEKLEŞTİRİN** :

www.infaco.com, **CİHAZINIZIN SATIN ALIMI GERÇEKLEŞTİRİLİR GERÇEKLEŞTİRİLMEZ, >garanti beyanınızı veya BÜYÜK HARFLERLE DOLDURULMUŞ OLAN MEVCUT FİŞİNİZİ GERİ GETİRİN.**

Soyisim > ..... İsim > .....

Sosyal sebep > .....

Adresin tamamı > .....

.....

Şehir > ..... Posta kodu > .....

Telefon > .....

Mail > .....

Satın alma tarihi > ..... / ..... / .....

Seri numarası v - Ref > .....

|                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|

Gözlem > .....

☐ Fidancılık

☐ Zeytin yetiştiriciliği

☐ Bağcılık

☐ Yeşil alanlar

Distribütör damgası

Seri numarası

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

# DİSTRİBÜTÖR

saklanacak

Distribütör tarafından

Müşteri nüshası için

INFACO



|  |
|--|
|  |
|--|

|  |
|--|
|  |
|--|





# ÜRETİLMİŞ OLAN MATERYEL FRANSA'DA



İnşaatçı > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANSA)**

Tip > **ELECTROCOUP**

Ref > **F3020**

## TEKNİK BİLGİLER VEYA S.A.V.

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VERE Fransa

**Tel :** (+33) 05 63 33 91 49 - **Faks :** (+33) 05 63 33 95 57

**E-posta :** [contact@infaco.fr](mailto:contact@infaco.fr)

Teknik bilgi videoları internet sitesi üzerinde mevcuttur: **[www.infaco.com](http://www.infaco.com)**

# F3020 BUDAMA MAKASININ İŞLEVLERİNİN ÖZETİ



**Dikkat : Bu belge, cihazın çalışmasının bir özetidir. Cihazı kullanmadan önce talimatların tamamının bilinmesi çok önemlidir.**

## TEMEL İŞLEVLER

### 1. Budama makasının tarifi



PARAMETRE düğmesi



DSES durum LED'i(güvenlik sisteminin etkin veya etkin olmama durumu)

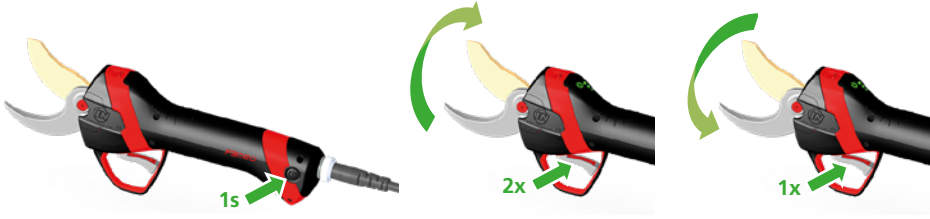


LED durum SOFT mod (Soft modun aktif veya pasif durumu)

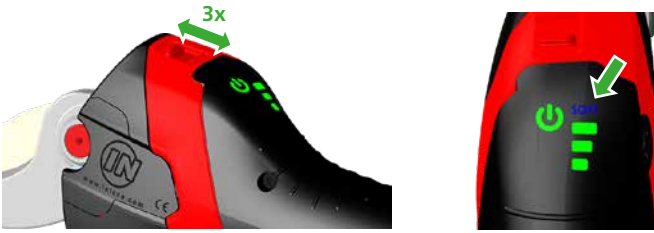
Bataryanın şarj seviyesinin LED çubuklu göstergesi

LED durumu ON/OFF

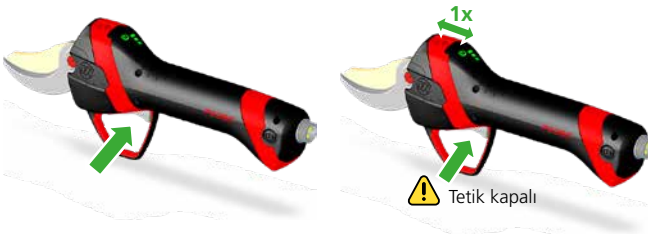
### 1. Cihazın çalıştırılması



### 2. SOFT modun etkin hale veya etkin olmayan hale getirilmesi

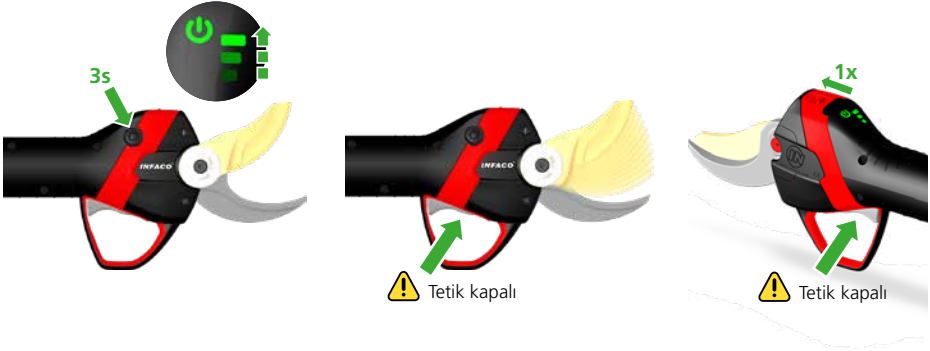


### 3. Hızlı beklemeye alma



## KURULUM FONKSİYONU

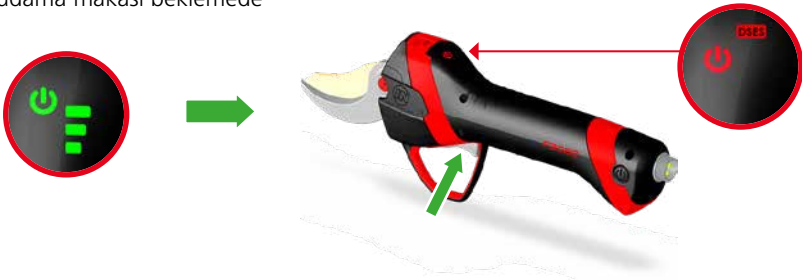
Yarı açıklığın ve bıçak geçişinin ayarlanması



## GÜVENLİK SİSTEMİ

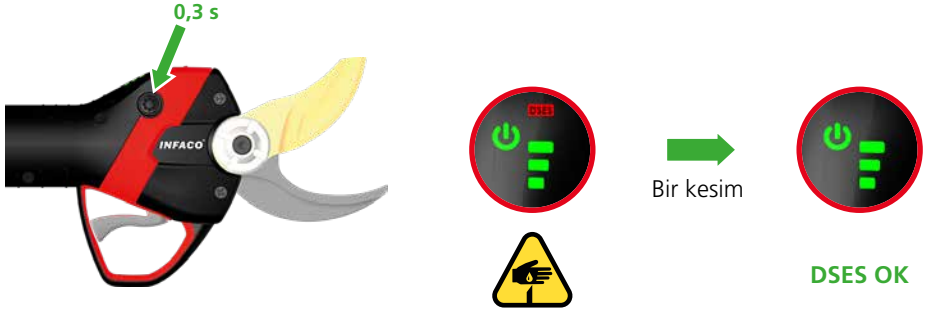
### 1. Taşıma iletkenliği kontrolü

Budama makası beklemede



| DSES'NİN KONTROLÜ VE AYARLAMASI |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| İLETKENLİK SEVİYESİ             | Mükemmel                                                                          | İyi                                                                               | Uygun                                                                             | Zayıf                                                                             | Yetersiz                                                                           |
| LED VE ÇUBUK GRAFİK             |  |  |  |  |  |

## 2. Anlık ve kendi isteğiyle durdurma:



## 3. Devam eden ve kendi isteğiyle olan durdurma:



# CE UYGUNLUK BELGESİ

## DECLARATION OF CONFORMITY (CE) / CE-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

**INFACO s.a.s., aşağıda belirtilen yeni ekipmanın :**

INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below :

INFACO s.a.s. erklärt, dass die im Folgenden bezeichneten neuen Geräte :

**Elektronik kontrollü taşınabilir budama makası**

Portable pruning shear with electronic control / Elektronisch gesteuerte tragbare Astschere

**> INFACO markası**

Brand name // der Marke

**Model > ELECTROCOUP F3020**

Model // modell

**Seri numarası >**

Serial no // serien-Nr

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

|  |
|--|
|  |
|--|

**Üretim yılı >**

Year of manufacture // herstellungsjahr

**Yönergelerin hükümlerine uygundur:**

Complies with the provisions of the directives for // Folgenden Richtlinien entsprechen :

- « Makinalar » (yönerge 2006/42/CEE).

« appliances » (directive 2006/42/CEE) // Der „Maschinenrichtlinie“ (Richtlinie 2006/42/EG).

- 2005/88/EC (22 Mayıs 2006 tarihli karar) ile değiştirilen 2000/14/EC sayılı direktif (18 Mart 2002 tarihli) «Diş mekanda kullanılan makinelerden kaynaklanan ses emisyonları».

Directive 2001/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).

Der Richtlinie zu "Geräuschemissionen von Maschinen, die im Freien verwendet werden", Richtlinie 2000/14/EG (Beschluss vom 18. März 2002), geändert durch die Richtlinie 2000/14/EG (Beschluss vom 22. Mai 2006).

### Electrocoup F3020 Standard - F3020 Medium

İş yerindeki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi, LpA(NF EN 60745-2-11 : 2009)

59 dB(A)

Sound pressure level LpA // Schalldruckpegel A-bewerteter Schalldruckpegel am Arbeitsplatz, LpA

**Belirsizlik** Uncertainty // Messunsicherheit

**KwA** 3 dB(A)

Ölçülmüş olan titreşimli emisyon değeri, ah (NF EN 12096)

0.9 m/s<sup>2</sup>

Measured vibration emission value, ah // Gemessener Schwingungsemissionswert, AH

**Belirsizlik** Uncertainty // Messunsicherheit

1,5 m/s<sup>2</sup>

- « Elektrikli şarj cihazı »(2004/108/CEE direktifi) ve bunları değiştiren ulusal düzenlemeler.

"Electric chargers" (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.

„Elektrische Ladegeräte“ (Richtlinie 2004/108/EG) und den nationalen Bestimmungen, die diese umsetzen.

- INFACO bünyesinde teknik dosyayı oluşturmak ile yetkili kişi M.Grégory ALVAREZdir.

The person authorised to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

Die für die Erstellung der technischen Unterlagen bei INFACO berechnete Person ist ALVAREZ Grégory

**Düzenlendiği yer: > CAHUZAC SUR VERE**

Signed in // Ausgestellt in

**TARİH > 01/02/2022**

Date // Datum

**M. DELMAS Davy, INFACO Genel Müdürü**

INFACO Managing Director // Geschäftsführer des Unternehmens INFACO

**İmza**

Signature // Unterschrift

INFACO, ulusal makamlara makineyle ilgili gerekli bilgileri sağlamayı taahhüt eder.

INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.

INFACO verpflichtet sich, den zuständigen nationalen Behörden die einschlägigen Angaben zur Maschine zur Verfügung zu stellen





[www.infaco.com](http://www.infaco.com)